

**Beschluss  
der Landesregierung****Deliberazione  
della Giunta Provinciale**

Nr. 469  
Sitzung vom 02/05/2017 Seduta del

## ANWESEND SIND

Landeshauptmann  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher  
Christian Tommasini  
Richard Theiner  
Philipp Achammer  
Waltraud Deeg  
Florian Mussner  
Arnold Schuler  
Martha Stocker

Eros Magnago

## SONO PRESENTI

Presidente  
Vicepresidente  
Vicepresidente  
Assessori

Segretario Generale

**Betreff:**

Änderungen zu den Maßnahmen zur  
Entwicklung der Skigebiete

**Oggetto:**

Modifiche alle misure volte a sviluppare i  
comprensori sciistici

Vorschlag vorbereitet von  
Abteilung / Amt Nr.

35.2

Proposta elaborata dalla  
Ripartizione / Ufficio n.

## Die Landesregierung

nimmt folgende Gesetze, Verwaltungsakte, Unterlagen und Tatsachen zur Kenntnis:

Die Verordnung (EU) Nr. 651/2014 der Kommission vom 17. Juni 2014 stellt die Vereinbarkeit bestimmter Gruppen von Beihilfen mit dem Binnenmarkt in Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union fest. Artikel 55 regelt die Beihilfen für Sportinfrastrukturen und multifunktionale Freizeitinfrastrukturen. Diese Verordnung ist am 1. Juli 2014 in Kraft getreten.

Die Verordnung (EU) Nr. 1407/2013 der Kommission vom 18. Dezember 2013 regelt die Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union auf De-minimis-Beihilfen.

Das gesetzesvertretende Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118, in geltender Fassung, sieht Bestimmungen über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Bilanzgliederungen der Regionen, örtlichen Körperschaften und ihrer Einrichtungen vor.

Das Landesgesetz vom 13. Februar 1997, Nr. 4, in geltender Fassung, sieht Maßnahmen des Landes Südtirol zur Förderung der gewerblichen Wirtschaft vor.

Das Dekret des Landeshauptmanns vom 13. November 2006, Nr. 61 (Durchführungsverordnung über den Bau und Betrieb von Seilbahnanlagen im öffentlichen Dienst), definiert in Artikel 2 Absatz 1 Buchstabe c) die Kleinstskigebiete.

Das Dekret des Landeshauptmanns vom 23. Januar 2015, Nr. 3 (Änderung der Verordnung über den Bau und Betrieb von Seilbahnanlagen im öffentlichen Dienst), führt im Anhang A das Verzeichnis der Dorflifte und Seilbahnanlagen in den Kleinstskigebieten.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 543 vom 24. Mai 2016 wurden die Maßnahmen zur Entwicklung der Skigebiete (Anlage A) genehmigt.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1190 vom 8. November 2016 wurden Änderungen zu den Maßnahmen zur Entwicklung der Skigebiete beschlossen und die Förderbänder fanden unter den vorgesehenen Maßnahmen Berücksichtigung.

Die Landesregierung erachtet es nun als sinnvoll, die Speicherbecken mit Mehrfachnutzung auf der Grundlage des

## La Giunta Provinciale

prende atto delle seguenti leggi, atti amministrativi, documenti e fatti:

Il regolamento (UE) n. 651/2014 della Commissione del 17 giugno 2014 dichiara alcune categorie di aiuti compatibili con il mercato interno in applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato. L'articolo 55 disciplina gli aiuti per le infrastrutture sportive e le infrastrutture ricreative multifunzionali. Questo regolamento è entrato in vigore il 1° luglio 2014.

Il regolamento (UE) n. 1407/2013 della Commissione del 18 dicembre 2013 disciplina l'applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea agli aiuti «de minimis».

Il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, e successive modifiche, prevede disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi.

La legge provinciale 13 febbraio 1997, n. 4, e successive modifiche, prevede interventi della Provincia autonoma di Bolzano per il sostegno dell'economia.

Il decreto del Presidente della Provincia 13 novembre 2006, n. 61 (Regolamento di esecuzione circa la costruzione e l'esercizio di impianti a fune in servizio pubblico), alla lettera c) del comma 1 dell'articolo 2 definisce i piccoli comprensori sciistici.

Il decreto del Presidente della Provincia 23 gennaio 2015, n. 3 (Modifiche del regolamento sulla costruzione e l'esercizio di impianti a fune in servizio pubblico), riporta nell'allegato A l'elenco degli impianti di risalita di paese e degli impianti a fune dei piccoli comprensori sciistici.

Con la deliberazione della Giunta provinciale n. 543 del 24 maggio 2016 sono state approvate le misure per lo sviluppo dei centri sciistici (Allegato A).

Con la deliberazione della Giunta provinciale n. 1190 del 8 novembre 2016 sono state deliberate delle modifiche alle misure volte a sviluppare i comprensori sciistici e i nastri trasportatori sono stati inseriti nelle misure previste.

La Giunta provinciale ritiene utile agevolare i bacini idrici multifunzionali sulla base dell'articolo 55 del regolamento di esenzione

Artikels 55 der Freistellungsverordnung (EU) Nr. 651/2014 zu fördern und Großbetriebe als Begünstigte der Maßnahmen in freigestellter Förderung zuzulassen.

Die Anwaltschaft des Landes hat die Änderungen in rechtlicher, sprachlicher und legistischer Hinsicht geprüft (siehe Gutachten vom 6. April 2017, Prot. Nr. 18.00/GV-1335).

Dies vorausgeschickt,

beschließt

einstimmig in gesetzmäßiger Weise

folgende Änderungen an den Maßnahmen zur Entwicklung der Skigebiete laut Anlage A zum Beschluss der Landesregierung Nr. 543 vom 24. Mai 2016 zu genehmigen:

1. Artikel 3 Absatz 3 wird gestrichen.
2. Artikel 4, Absatz 5, Buchstabe f) wird gestrichen.
3. Artikel 12 Absatz 1 Buchstabe a) erhält folgende Fassung:  
„a) Speicherbecken“.
4. Artikel 13 Absatz 1 Buchstabe a) erhält folgende Fassung:  
„a) Speicherbecken:  
1) maximal eine Million Euro und maximal 80 % Beihilfeintensität,  
2) maximal 1.250.000 Euro und maximal 80% Beihilfeintensität sofern es sich um ein Multifunktionsbecken handelt;“
5. Artikel 13 Absatz 2 Buchstabe c) erhält folgende Fassung:  
„c) Speicherbecken und überdachte Parkplätze können nur über den Rotationsfonds gefördert werden,“
6. Artikel 13, Absatz 3 wird gestrichen.
7. Artikel 16, Absatz 1 erhält folgende Fassung:  
„1. Reichen die zur Verfügung gestellten Mittel nicht aus, werden die Beitragssätze entsprechend gekürzt oder die

(UE) n. 651/2014 e ammette le grandi imprese come beneficiari delle agevolazioni in regime di esenzione.

L'Avvocatura della Provincia ha effettuato il controllo giuridico, linguistico e legistico delle modifiche (vedasi parere del 7 aprile 2017, prot. n. 18.00/GV-1335).

Ciò premesso,

delibera

a voti unanimi legalmente espressi

di approvare le seguenti modifiche alle misure per lo sviluppo dei centri sciistici di cui all'Allegato A alla deliberazione della Giunta provinciale n. 543 del 24 maggio 2016:

1. Il comma 3 dell'articolo 3 è cancellato.
2. La lettera f) del comma 5 dell'articolo 4 è cancellato.
3. La lettera a) del comma 1 dell'articolo 12 è così sostituita:  
“a) bacini idrici”.
4. La lettera a) del comma 1 dell'articolo 13 è così sostituita:  
“a) bacini idrici:  
1) importo massimo pari a un milione di euro e massimo 80% di intensità di aiuto;  
2) importo massimo pari a 1.250.000 euro e massimo 80% di intensità di aiuto se si tratta di un bacino multifunzionale”;
5. La lettera c) del comma 2 dell'articolo 13 è così sostituita:  
“c) i bacini idrici e i parcheggi coperti possono essere agevolati solo tramite il fondo di rotazione,“
6. Il comma 3 dell'articolo 13 è cancellato.
7. Il comma 1 dell'articolo 16 è così sostituito:  
“1. Se i mezzi finanziari messi a disposizione non fossero sufficienti, la percentuale di contributo è ridotta proporzionalmente o è disposta

Beihilfeanträge archiviert.“

8. Für die Förderung der Multifunktionsbecken wird dem Amt für Industrie und Gruben nach Aushändigung eines entsprechenden technischen Gutachtens der Abteilung Forstwirtschaft Zugriff auf das entsprechende Kapitel der Abteilung Forstwirtschaft des Verwaltungshaushalts der Autonomen Provinz Bozen gewährt.

Dieser Beschluss wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht und der Europäischen Kommission mitgeteilt.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALESEKRETÄR DER L.R.

l'archiviazione delle domande di agevolazione.”

8. Per l'agevolazione dei bacini idrici l'ufficio Industria e cave ha accesso al rispettivo capitolo della ripartizione foreste del bilancio finanziario gestionale della Provincia autonoma di Bolzano dopo rilascio di un parere tecnico favorevole della ripartizione foreste.

La presente deliberazione sarà pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione e comunicata alla Commissione europea.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

## ANLAGE A

### Maßnahmen zur Entwicklung der Skigebiete

#### 1. Teil

#### Allgemeine Bestimmungen

##### Artikel 1

##### Anwendungsbereich

1. Diese Richtlinien regeln in Durchführung der Artikel 3 und 4 des Landesgesetzes vom 13. Februar 1997, Nr. 4, „*Maßnahmen des Landes Südtirol zur Förderung der gewerblichen Wirtschaft*“, in geltender Fassung, die Gewährung von Förderungen zur Entwicklung der Skigebiete an Unternehmen, die in Südtirol eine wirtschaftliche Tätigkeit ausüben.

2. Es wird zwischen lokalen Skigebieten, die nicht in internationaler Konkurrenz stehen, und solchen, die in internationaler Konkurrenz stehen, unterschieden. Die Skigebiete, welche in internationaler Konkurrenz stehen, werden auf der Grundlage der Möglichkeiten laut Artikel 55 der Verordnung (EU) Nr. 651/2014 der Kommission vom 17. Juni 2014 zur Feststellung der Vereinbarkeit bestimmter Gruppen von Beihilfen mit dem Binnenmarkt in Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union gefördert.

3. Als lokale Skigebiete im Sinne von Absatz 2 gelten:

a) Kleinstskigebiete gemäß Artikel 2 Absatz 1 Buchstabe c) des Dekrets des Landeshauptmanns vom 13. November 2006, Nr. 6 (Durchführungsverordnung über den Bau und Betrieb von Seilbahnanlagen im öffentlichen Dienst), in geltender Fassung: ein Skigebiet, das in der Regel eine Gesamtförderleistung von nicht mehr als 5.500 Personen pro Stunde aufweist; für die Berechnung der Gesamtförderleistung werden Zubringeranlagen ohne eigene Abfahrtspiste nicht berücksichtigt,

b) Dorflifte laut Anhang G (Artikel 25/ter) des Dekrets des Landeshauptmanns vom 13.

## ALLEGATO A

### Misure volte a sviluppare i comprensori sciistici

#### Parte I

#### Disposizioni generali

##### Articolo 1

##### Ambito di applicazione

1. I presenti criteri disciplinano, in attuazione degli articoli 3 e 4 della legge provinciale 13 febbraio 1997, n. 4, recante „*Interventi della Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige per il sostegno dell'economia*“, e successive modifiche, la concessione di agevolazioni per lo sviluppo dei comprensori sciistici a imprese che svolgono un'attività economica in provincia di Bolzano.

2. Si distingue tra comprensori sciistici locali, che esulano da una situazione di concorrenza internazionale, e comprensori sciistici locali, che operano in una situazione di concorrenza internazionale. I comprensori sciistici che operano in una situazione di concorrenza internazionale sono agevolati secondo le possibilità di cui all'articolo 55 del regolamento (UE) N. 651/2014 della Commissione del 17 giugno 2014 che dichiara alcune categorie di aiuti compatibili con il mercato interno in applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato.

3. Sono comprensori sciistici locali ai sensi del comma 2:

a) i piccoli comprensori sciistici come definiti alla lettera c) del comma 1 dell'articolo 2 del decreto del Presidente della Provincia 13 novembre 2006, n. 61 (Regolamento di esecuzione circa la costruzione e l'esercizio di impianti a fune in servizio pubblico): un comprensorio sciistico con una portata complessiva di norma non superiore a 5.500 persone l'ora; ai fini del calcolo della portata complessiva non si considerano gli impianti di arroccamento senza una propria pista da sci;

b) gli impianti di risalita di paese di cui all'allegato G (articolo 25/ter) del decreto del

November 2006, Nr. 61,

c) Skigebiete, welche

- 1) nicht mehr als 2.000 Gästebetten für Skifahrer zählen **und**
- 2) einen Umsatz aus den Wochenskipässen von nicht mehr als 15 % des Gesamtumsatzes erzielen, **oder** die
- 3) weniger als drei Anlagen aufweisen **oder**
- 4) sowohl in wirtschaftlicher als auch touristischer Hinsicht als strukturschwach gelten.

## Artikel 2

### Art und Rahmen der Beihilfe

1. Die Beihilfe wird **in Form eines Verlustbeitrags oder einer begünstigten Finanzierung aus dem Rotationsfonds** gewährt, der bzw. die vereinbar ist mit den Artikeln 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union (Wettbewerbsrecht), mit der Verordnung (EU) Nr. 651/2014 der Kommission vom 17. Juni 2014 zur Feststellung der Vereinbarkeit bestimmter Gruppen von Beihilfen mit dem Binnenmarkt sowie mit der geltenden Verordnung zur Regelung der De-minimis-Beihilfen.
2. Diese Richtlinien werden zeitgerecht der Europäischen Kommission übermittelt.

## Artikel 3

### Anspruchsberechtigte

1. Die Beihilfen laut diesen Richtlinien können Unternehmen in Anspruch nehmen, die gemäß den geltenden Rechtsvorschriften im Handelsregister der Handelskammer Bozen eingetragen sind und in Südtirol eine wirtschaftliche Tätigkeit laut Ateco-Klassifikation 2007 Nr. 93.11.9 oder 49.39.01 ausüben. Skischulen sind von dieser Fördermaßnahme ausgeschlossen.
2. Es können auch Konsortien, Kooperationen sowie nach geltendem Recht gegründete Zusammenschlüsse zwischen zwei oder mehreren Unternehmen gefördert werden.
3. Einzelne Absätze dieser Richtlinien enthalten nähere Angaben zu den Anspruchsberechtigten.

Presidente della Provincia 13 novembre 2006, n. 61;

c) le stazioni sciistiche che:

- 1) non contano più di 2.000 posti letto per sciatori **e**
- 2) hanno un fatturato derivante da skipass settimanali inferiore al 15% del fatturato totale, **oppure**
- 3) contano meno di tre impianti, **oppure**
- 4) sono situati in zone strutturalmente deboli sia a livello turistico che economico.

## Articolo 2

### Tipologia e ambiti di agevolazione

1. Le agevolazioni sono concesse **in forma di contributo a fondo perduto o di finanziamento agevolato dal Fondo di rotazione**, compatibile con gli articoli 107 e 108 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea (diritto alla concorrenza), con il regolamento (UE) n. 651/2014 della Commissione del 17 giugno 2014 che dichiara alcune categorie di aiuti compatibili con il mercato interno, nonché con il vigente regolamento per la disciplina degli aiuti «de minimis».
2. I presenti criteri saranno comunicati alla Commissione europea in tempo utile.

## Articolo 3

### Beneficiari

1. Possono accedere alle agevolazioni di cui ai presenti criteri le imprese iscritte, secondo gli ordinamenti vigenti, nel registro delle imprese della Camera di Commercio di Bolzano e che svolgono un'attività economica in provincia di Bolzano secondo la classificazione Ateco 2007 n. 93.11.9 o 49.39.01. Le scuole di sci sono escluse dalla presente misura di agevolazione.
2. Possono anche beneficiare delle agevolazioni i consorzi, le cooperazioni nonché le associazioni giuridicamente costituite tra due o più imprese.
3. Ulteriori indicazioni riferite ai beneficiari sono contenute in singoli commi dei presenti criteri.

4. Unternehmen in Schwierigkeiten laut Artikel 2 der Verordnung (EU) Nr. 651/2014 sind von den Beihilfen laut diesen Richtlinien ausgeschlossen.

5. Von den Beihilfen laut diesen Richtlinien ausgeschlossen sind ferner Unternehmen, die einer Rückforderungsanordnung nicht Folge geleistet haben, die aufgrund einer vorausgegangenen Entscheidung der Kommission zur Feststellung der Rechtswidrigkeit einer Beihilfe und deren Unvereinbarkeit mit dem gemeinsamen Markt erlassen wurde.

6. Von den Beihilfen ausgeschlossen sind auch Unternehmen, die Beihilfen nicht zurückgezahlt bzw. nicht auf ein Sperrkonto eingezahlt haben, die von der öffentlichen Verwaltung im Sinne von Artikel 14 der Verordnung (EG) Nr. 659/1999 des Rates vom 22. März 1999 zurückgefordert werden müssen.

#### **Artikel 4**

##### **Einreichung der Beihilfeanträge**

1. Es kann jährlich ein Beihilfeantrag bis zum 30. Juni eingereicht werden. Nur im Jahr 2016 können die Beihilfeanträge bis zum 30. September eingereicht werden. Die Anträge, die nachträglich einlangen, werden von Amts wegen archiviert.

2. Die Beihilfeanträge müssen vor Beginn des jeweiligen Vorhabens eingereicht werden. Bei konzessionspflichtigen Bauarbeiten, deren Beginn einer Baubeginnmeldung bei der zuständigen Gemeinde unterliegt, muss der Antrag vor dieser Meldung eingereicht werden. In allen anderen Fällen muss der Antrag vor Ausstellung jeglicher Ausgabenbelege einschließlich der Zahlungsnachweise eingereicht werden. Werden auch nur teilweise vor Antragstellung die Baubeginnmeldung, Ausgabenbelege wie beispielsweise Akontorechnungen ausgestellt, Kaufverträge mit Leistung eines Angelds abgeschlossen oder Kautions- oder andere Zahlungen getätigt, so wird die entsprechende Gesamtinvestition von der Förderung ausgeschlossen.

3. Die Anträge müssen auf eigenen von der zuständigen Landesabteilung bereitgestellten

4. Le imprese in difficoltà di cui all'articolo 2 del regolamento (UE) n. 651/2014 non possono beneficiare delle agevolazioni di cui ai presenti criteri.

5. Non possono inoltre beneficiare delle agevolazioni di cui ai presenti criteri le imprese destinatarie di un ordine di recupero pendente a seguito di una precedente decisione della Commissione che dichiara un aiuto illegale e incompatibile con il mercato comune.

6. Sono altresì escluse dalle agevolazioni le imprese che non hanno rimborsato o depositato in un conto bloccato gli aiuti che l'ente pubblico è tenuto a recuperare ai sensi dell'articolo 14 del Regolamento (CE) n. 659/1999 del Consiglio del 22 marzo 1999.

#### **Articolo 4**

##### **Presentazione delle domande di agevolazione**

1. È ammessa la presentazione di una domanda di agevolazione entro il 30 giugno di ogni anno. Solo nell'anno 2016, le domande di agevolazione possono essere presentate entro il 30 settembre. Le domande inoltrate successivamente sono archiviate d'ufficio.

2. Le domande di agevolazione devono essere presentate prima dell'avvio del relativo progetto. Nel caso di lavori soggetti a concessione edilizia, il cui avvio è subordinato alla presentazione della dichiarazione di inizio dei lavori al comune competente, la domanda deve essere presentata in data anteriore alla dichiarazione stessa. In tutti gli altri casi, la domanda deve essere presentata in data anteriore all'emissione dei documenti di spesa, incluse le attestazioni di pagamento. L'emissione della dichiarazione di inizio dei lavori, di documenti di spesa, come ad esempio fatture di acconto, la stipula di contratti preliminari con versamento di caparra o l'effettuazione di pagamenti di cauzioni o di altri pagamenti, anche solo parziali, in data anteriore a quella di presentazione della domanda, determinano l'esclusione dall'agevolazione dell'intero investimento a cui si riferiscono.

3. Le domande devono essere redatte utilizzando l'apposita modulistica predisposta

Vordrucken abgefasst, in ein PDF-Format konvertiert, digital unterzeichnet und **durch eine einzige PEC-Mitteilung** an folgende zertifizierte E-Mail-Adresse übermittelt werden: [industrie.industria@pec.prov.bz.it](mailto:industrie.industria@pec.prov.bz.it). Der Antragsteller muss die Originaldokumente in Papierform für 10 Jahre (bei Überprüfungen bis zum Abschluss der Überprüfung) aufbewahren. Die 10-Jahres-Frist läuft ab dem auf die Auszahlung der Beihilfe folgenden Jahr.

4. Auf dem Antrag muss die Nummer der elektronischen Stempelmarke ersichtlich sein. Der Antragsteller erklärt, die genannte Stempelmarke ausschließlich für das jeweilige Verwaltungsverfahren zu verwenden.

5. Die Anträge enthalten folgende Angaben:

- a) Name und Größe des Unternehmens,
- b) Angaben zur Tätigkeit,
- c) Beschreibung des Vorhabens einschließlich Beginn und Abschluss, **wobei die in den jeweiligen Jahren vorgesehenen Investitionen anzugeben sind (zeitlicher Ablaufplan). Diese Angaben müssen mit Kostenvoranschlägen oder einer detaillierten Aufstellung der geplanten Kosten belegt werden. Die vorgesehenen Investitionen müssen den bei der Abrechnung vorgelegten Ausgabenbelegen entsprechen. Die Kostenvoranschläge müssen gescannt und im PDF-Format dem Vordruck angehängt werden.**
- d) Standort des Vorhabens,
- e) bindende Aufstellung der geplanten Kosten des Vorhabens.

6. Es sind nur Vorhaben beihilfefähig, die Betriebsstandorte in Südtirol betreffen und sich direkt auf diese auswirken.

## Artikel 5

### Bearbeitung der Beihilfeanträge

1. Das zuständige Landesamt bestätigt schriftlich, dass der Antrag ordnungsgemäß eingereicht wurde.
2. Die Beihilfe wird vom zuständigen Landesamt nach Feststellung der Vollständigkeit der Unterlagen und der Erfüllung der entsprechenden Voraussetzungen gewährt.

dalla ripartizione provinciale competente, convertite in formato PDF, firmate digitalmente e indirizzate attraverso **un'unica comunicazione PEC** alla seguente casella di posta elettronica certificata: [industrie.industria@pec.prov.bz.it](mailto:industrie.industria@pec.prov.bz.it). Il richiedente deve conservare i documenti originali in forma cartacea per 10 anni a partire dall'anno successivo a quello di erogazione del contributo (in presenza di accertamento, fino alla conclusione dell'accertamento).

4. La domanda deve riportare il numero della marca da bollo elettronica. Il richiedente dichiara di utilizzare la suddetta marca da bollo esclusivamente per il procedimento amministrativo in questione.

5. Le domande contengono le seguenti informazioni:

- a) il nome e la dimensione dell'impresa;
- b) le informazioni sull'attività;
- c) la descrizione del progetto comprese le date di inizio e fine, **specificando quali investimenti sono programmati nei diversi anni di riferimento (cronoprogramma). Queste informazioni devono essere corredate da preventivi di spesa o da un elenco dettagliato dei costi programmati. Gli investimenti programmati devono corrispondere alla documentazione di spesa presentata in sede di rendiconto. I preventivi di spesa devono essere scannerizzati e allegati alla modulistica in formato PDF.**
- d) l'ubicazione del progetto;
- e) l'elenco vincolante dei costi previsti per il progetto.

6. Sono ammessi ad agevolazione solo i progetti che riguardano aziende ubicate sul territorio della provincia di Bolzano e che hanno una ricaduta diretta sulle stesse.

## Articolo 5

### Istruttoria delle domande di agevolazione

1. L'ufficio provinciale competente conferma per iscritto che la domanda è stata regolarmente presentata.
2. Verificata la completezza della documentazione e la sussistenza dei relativi presupposti, l'ufficio provinciale competente concede l'agevolazione.



3. Die begünstigten Finanzierungen aus dem Rotationsfonds werden erst nach Hinterlegung des Genehmigungsschreibens und des Informationsberichts einer vertragsgebundenen Bank oder Leasinggesellschaft gewährt.

## Artikel 6

### Gewährung der Beihilfen

1. Die Anträge werden in derselben zeitlichen Reihenfolge bearbeitet, in der sie in den Ämtern eingereicht werden.

2. Das zuständige Landesamt bestätigt schriftlich, dass der Beitrag oder die Finanzierung gewährt wurde.

#### 3. Für die Beiträge gilt Folgendes:

a) Gemäß Artikel 9 des Landesgesetzes vom 29. Jänner 2002, Nr. 1, in geltender Fassung, müssen die Ausgaben innerhalb des auf die Gewährungsmaßnahme oder - wenn unterschiedlich - des auf die Anlastung der Ausgaben folgenden Jahres abgerechnet werden.

Im Bestätigungsschreiben laut Absatz 2 wird eine Frist festgesetzt, innerhalb der die Endabrechnung der Ausgaben beim zuständigen Landesamt eingereicht werden muss.

b) Es werden in der Regel keine Verlängerungen dieser Frist gewährt. Aus schwerwiegenden und gerechtfertigten Gründen kann eine Fristverlängerung von bis zu einem weiteren Jahr gewährt werden; ist diese Frist erfolglos abgelaufen, gilt der Beitrag automatisch als widerrufen.

c) Wird die Endabrechnung nicht fristgerecht eingereicht, so wird der Beitrag widerrufen.

d) Die Ausgabenbelege müssen durch **eine einzige PEC-Mitteilung** im PDF-Format an folgende zertifizierte E-Mail-Adresse übermittelt werden: [industrie.industria@pec.prov.bz.it](mailto:industrie.industria@pec.prov.bz.it).

4. Bei begünstigten Finanzierungen aus dem Rotationsfonds läuft ab Gewährung der Finanzierung eine Frist von 36 Monaten, innerhalb welcher der Finanzierungsvertrag mit dem jeweiligen Kreditinstitut abgeschlossen werden muss.

3. I finanziamenti agevolati dal Fondo di rotazione sono concessi previa presentazione della lettera di approvazione e della relazione istruttoria di un istituto di credito o di un istituto di leasing convenzionato.

## Articolo 6

### Concessione delle agevolazioni

1. Le domande sono esaminate secondo l'ordine cronologico in cui pervengono agli uffici.

2. L'ufficio competente conferma per iscritto che il contributo o il finanziamento sono stati concessi.

#### 3. Per i contributi vale quanto segue:

a) Ai sensi dell'articolo 9 della legge provinciale 29 gennaio 2002, n. 1, e successive modifiche, le spese devono essere rendicontate entro la fine dell'anno successivo al provvedimento di concessione o di imputazione della spesa, se diverso.

Nella comunicazione di conferma di cui al comma 2 viene stabilito un termine entro il quale il rendiconto finale di spesa va presentato presso l'ufficio provinciale competente.

b) Non sono ammesse di regola proroghe di questo termine. Per gravi e motivate ragioni l'ufficio competente può concedere una proroga fino a un ulteriore anno; trascorso inutilmente tale termine, il contributo è automaticamente revocato.

c) Se la presentazione del rendiconto finale non avviene entro il termine previsto, il contributo è revocato.

d) La documentazione di spesa deve essere inoltrata tramite **un'unica comunicazione PEC** in formato PDF alla seguente casella di posta elettronica certificata: [industrie.industria@pec.prov.bz.it](mailto:industrie.industria@pec.prov.bz.it).

4. Nel caso di finanziamenti agevolati dal Fondo di rotazione, dalla concessione del finanziamento decorre un termine di 36 mesi, entro il quale il contratto di finanziamento deve essere concluso presso l'istituto di finanziamento prescelto.

## Artikel 7

### Auszahlung der Beihilfen

1. Die Auszahlung der Beihilfe erfolgt nach Durchführung des Vorhabens auf der Grundlage der Endabrechnung und sofern das durchgeführte Vorhaben mit jenem laut Antrag übereinstimmt.
2. Die Auszahlung der Beihilfe kann auch in mehreren Raten erfolgen, und zwar nachdem das Kreditinstitut überprüft hat, dass die betreffende Investition ordnungsgemäß durchgeführt wurde.
3. Die Summe der zugelassenen Ausgaben darf nicht die im Antrag veranschlagte Summe überschreiten.
4. Überschreiten die in der Endabrechnung angeführten Ausgaben jene, die im Antrag veranschlagt wurden, so werden sie von Amts wegen gekürzt.
5. Als gültige Ausgabenbelege gelten Kauf- oder Leasingverträge, Rechnungen und Honorarnoten, die nach Antragstellung ausgestellt wurden und mit ordnungsgemäßen Zahlungsbelegen versehen sind, wie von den einschlägigen nationalen und EU-Bestimmungen vorgeschrieben. Im Fall von Kauf- oder Leasingverträgen muss die Unterzeichnung nach Antragstellung erfolgen. Bei Leasingverträgen ist der Kauf des Leasingobjekts vorgeschrieben. Die geförderten Güter, mit Ausnahme der durch Leasingverträge finanzierten Investitionen, müssen im Abschreiberegister eingetragen werden.
6. Kompensationen oder ausgleichende Verrechnungen sind nicht zulässig.
7. Aus den eingereichten Ausgabenbelegen müssen die einzelnen Posten und Beträge ersichtlich sein, aus denen sich die Gesamtsumme zusammensetzt.
8. Die förderfähige Ausgabensumme ist auf 500 Euro abzurunden.
9. Zur Begutachtung der Anträge kann das zuständige Landesamt technische Gutachten und Schätzungen einholen.
10. Die Überprüfung der Anträge erfolgt auch auf der Grundlage von Eigenerklärungen gemäß Dekret des Präsidenten der Republik vom 28. Dezember 2000, Nr. 445.
11. Wird das Unternehmen in der Zeitspanne zwischen Antragstellung und Auszahlung der Beihilfe übertragen oder einverleibt, geht die

## Articolo 7

### Liquidazione delle agevolazioni

1. La liquidazione dell'agevolazione avviene dopo la realizzazione del progetto, sulla base del rendiconto finale di spesa e solo se il progetto realizzato corrisponde a quello previsto nella domanda.
2. La liquidazione dell'agevolazione può avvenire anche in più acconti, previo accertamento da parte dell'istituto mutuante dell'avvenuta regolare realizzazione degli investimenti.
3. La somma della spesa ammessa non può superare la somma preventivata e indicata nella domanda di agevolazione.
4. Se la somma indicata nel rendiconto finale di spesa supera quella preventivata nella domanda, le spese sono decurtate d'ufficio.
5. Sono considerati come documenti di spesa validi contratti di compravendita o di leasing, fatture e note onorarie emesse dopo la data di presentazione della domanda e regolarmente quietanzate, come prescritto dalle norme fiscali vigenti a livello nazionale e comunitario. In caso di contratti di compravendita o di leasing, la stipulazione degli stessi deve avvenire dopo la data di presentazione della domanda. Nel caso di contratti di leasing è obbligatorio il riscatto del bene locato. I beni agevolati, ad esclusione degli investimenti finanziati tramite contratti di leasing, devono essere iscritti nel registro dei beni ammortizzabili.
6. Non sono ammesse forme di compensazione.
7. Dalla documentazione di spesa presentata devono risultare le singole voci di spesa con gli importi che compongono la somma totale.
8. La spesa ammessa va arrotondata ai 500 euro inferiori.
9. Per la valutazione delle domande, l'ufficio provinciale competente può avvalersi di pareri tecnici e stime.
10. La verifica delle domande è effettuata anche sulla base di autodichiarazioni ai sensi del decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445.
11. Se nel periodo che intercorre tra la presentazione della domanda e la liquidazione dell'agevolazione l'azienda viene trasferita o

Beihilfe auf den Rechtsnachfolger über.

12. Der Rechtsnachfolger muss die Beihilfevoraussetzungen besitzen und die wirtschaftliche Tätigkeit in Südtirol fortführen.

13. Der Rechtsnachfolger muss die vorgesehenen Pflichten übernehmen und einhalten.

14. Der zuständige Abteilungsdirektor/Die zuständige Abteilungsdirektorin verfügt mit Dekret die Gewährung der Beihilfe bzw. die Ablehnung des Antrags.

15. Der Direktor/Die Direktorin des zuständigen Landesamtes verfügt die Auszahlung der Beihilfe.

### **Artikel 8 Pflichten**

1. Die Begünstigten sind verpflichtet, die lokalen und nationalen Kollektivverträge, die geltenden Bestimmungen über Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz sowie die vorsorgerechtlichen Bestimmungen einzuhalten. Sie müssen außerdem die Beiträge für die Pensionsvorsorge auch für alle mitarbeitenden Familienmitglieder einzahlen, die nicht anderweitig pensionsversichert sind.

2. Die Begünstigten sind verpflichtet, bei sonstigem Widerruf der Beihilfe, dem zuständigen Landesamt die Unterlagen zur Verfügung zu stellen, die dieses für die Prüfung der Beihilfevoraussetzungen als zweckmäßig erachtet.

3. Die unten genannten Pflichten gelten auch als erfüllt, wenn die geförderten Güter mit anderen Gütern ausgetauscht werden, welche ähnliche Eigenschaften aufweisen wie die ursprünglichen. Der Austausch muss innerhalb von 180 Tagen ab Verkauf oder Abtretung der ursprünglichen Güter mit einem mindestens gleichwertigen Gut erfolgen. Die neuen Güter dürfen nicht nochmals gefördert werden und unterliegen den auf den ausgetauschten Gütern lastenden Bindungen.

4. Für die gemäß diesen Richtlinien geförderten Güter verpflichtet sich der Begünstigte, deren wirtschaftliche Zweckbestimmung für die nachstehend angeführten Zeiträume nicht zu ändern. Ebenso dürfen diese Güter für die in den

incorporata, l'agevolazione è trasferita ai successori.

12. Il successore deve possedere i requisiti per accedere all'agevolazione e proseguire l'attività economica in provincia di Bolzano.

13. Il successore deve assumere in proprio gli obblighi previsti e rispettarli.

14. Il direttore/La direttrice della ripartizione competente dispone con decreto la concessione dell'agevolazione ovvero il rigetto della domanda.

15. Il direttore/La direttrice dell'ufficio provinciale competente dispone la liquidazione dell'agevolazione.

### **Articolo 8 Obblighi**

1. I beneficiari sono tenuti a rispettare i contratti collettivi di lavoro locali e nazionali, le normative vigenti in materia di sicurezza e tutela della salute sul posto di lavoro nonché le norme in materia di previdenza. Essi devono inoltre versare i contributi previdenziali per tutti i familiari che collaborano nell'azienda e che risultano privi di altra assicurazione pensionistica.

2. I beneficiari sono tenuti, pena la revoca dell'agevolazione, a mettere a disposizione dell'ufficio provinciale competente la documentazione che lo stesso riterrà opportuna per verificare la sussistenza dei presupposti per la concessione dell'agevolazione.

3. Gli obblighi di cui sotto si intendono assolti anche in caso di sostituzione dei beni agevolati con altri aventi caratteristiche simili a quelle dei beni originari. La sostituzione deve avvenire entro 180 giorni dall'alienazione o dalla cessione del bene originario con un bene almeno di pari valore. Il nuovo bene non può essere ammesso ad altre agevolazioni ed è soggetto ai vincoli ancora gravanti sul bene sostituito.

4. Per i beni agevolati sulla base dei presenti criteri, il beneficiario si obbliga a non mutarne la destinazione economica per i periodi di seguito elencati. Per i medesimi periodi elencati nelle lettere seguenti, i beni anzidetti non possono essere alienati, dati in affitto, né

folgenden Buchstaben angeführten Zeiträume weder veräußert noch vermietet, noch darf der Betrieb, dem sie gehören, verpachtet werden, noch darf die Verfügbarkeit durch die Einräumung dinglicher Rechte übertragen werden:

a) bei beweglichen Gütern und bei nicht konzessionspflichtigen Arbeiten **fünf Jahre** ab Ausstellung des letzten Ausgabenbelegs oder, bei Leasingverträgen, ab dem Datum des Übergabeprotokolls,

b) bei konzessionspflichtigen Bauarbeiten **zehn Jahre** ab Ausstellung der Benützungsgenehmigung oder ab Datum des Kaufvertrags oder, bei Leasingverträgen, ab Datum des Abnahmeprotokolls.

5. Die Laufzeit der Finanzierung muss mindestens der Dauer der Bindungen laut Absatz 4 entsprechen.

6. Bei vorzeitiger Abtretung des geförderten Gutes muss die Finanzierung vorzeitig getilgt werden.

7. Wird die wirtschaftliche Zweckbestimmung für den in Absatz 4 vorgeschriebenen Zeitraum nicht beibehalten, so wird jener Teil der Beihilfe widerrufen, welcher der Restdauer des fünf- oder zehnjährigen Zeitraums entspricht.

## Artikel 9

### Kontrollen und Sanktionen

1. Um die ordnungsgemäße Durchführung der geförderten Vorhaben zu prüfen, führt das zuständige Landesamt Stichprobenkontrollen im Ausmaß von mindestens **8%** der geförderten Vorhaben durch und kontrolliert zusätzlich in den Fällen, in denen es dies für zweckmäßig erachtet.

2. Die Auswahl erfolgt nach dem Zufallsprinzip anhand einer Liste aller im Bezugsjahr ausbezahlten Förderungen.

3. Mit den Kontrollen wird überprüft, ob die Begünstigten falsche Dokumente oder Erklärungen vorgelegt haben oder solche, die unwahre Angaben enthalten, oder ob sie es unterlassen haben, Pflichtinformationen zu liefern. Zudem wird damit überprüft, ob die Investitionen und Vorhaben jenen Zwecken dienen, für welche die Beihilfe gewährt wurde.

4. Das zuständige Landesamt leitet das Kontrollverfahren ein, indem es den Begünstigten die Fristen mitteilt, innerhalb

l'azienda alla quale appartengono può essere data in affitto, né può esserne trasferita la disponibilità tramite la costituzione di diritti reali:

a) nel caso di beni mobili e lavori non soggetti a concessione edilizia, **cinque anni** dalla data di emissione dell'ultimo documento di spesa o dalla data del verbale di consegna in caso di contratti di leasing;

b) nel caso di opere soggette a concessione edilizia, **dieci anni** dalla data della licenza d'uso o del contratto di compravendita ovvero, in caso di contratti di leasing, dalla data del verbale di collaudo.

5. La durata del finanziamento deve corrispondere almeno alla durata degli obblighi di cui al comma 4.

6. In caso di cessione anticipata del bene agevolato, il finanziamento deve essere estinto anticipatamente.

7. Il mancato rispetto del vincolo di destinazione economica di cui al comma 4 comporta la revoca di quella parte dell'agevolazione che corrisponde alla durata residua del periodo quinquennale o decennale.

## Articolo 9

### Controlli e sanzioni

1. Per verificare la regolare attuazione dei progetti ammessi ad agevolazione, l'ufficio provinciale competente effettua controlli a campione su almeno **l'8%** dei progetti agevolati; a questi si aggiungono i casi che l'ufficio ritiene opportuno controllare.

2. L'individuazione dei casi avviene mediante sorteggio da una lista delle agevolazioni liquidate nell'anno di riferimento.

3. Il controllo è finalizzato ad accertare se i beneficiari hanno presentato dichiarazioni o documenti falsi o attestanti cose non vere, ovvero hanno omesso di fornire informazioni dovute. Esso è teso inoltre a verificare che gli investimenti e le iniziative agevolate siano finalizzati agli scopi per i quali l'agevolazione è stata concessa.

4. L'ufficio provinciale competente avvia il procedimento di controllo comunicando ai beneficiari i termini entro i quali essi saranno

welcher sie kontrolliert werden. Diese Fristen dürfen sechs Monate ab der Mitteilung nicht überschreiten. Mit der Mitteilung werden die Begünstigten aufgefordert, die für die Kontrollen erforderlichen Unterlagen beizubringen. Falls notwendig, kann die Überprüfung auch anhand einer Vor-Ort-Kontrolle durchgeführt werden.

5. Unbeschadet der geltenden Bestimmungen für die Fälle von unrechtmäßiger Inanspruchnahme wirtschaftlicher Begünstigungen bewirkt die festgestellte Übertretung von Artikel 8 den Widerruf der Beihilfe und dessen Rückzahlung zuzüglich der gesetzlichen Zinsen. Das gesamte Kontrollverfahren samt eventueller Verhängung von Sanktionen muss innerhalb der vom Amt festgelegten Frist abgeschlossen sein.

6. Die Nichteinhaltung von Artikel 7 Absatz 4 bewirkt den Widerruf der Beihilfe im Verhältnis zum Zeitraum, der bis zum Ablauf der vorgesehenen Frist verbleibt. Werden bei Leasinginvestitionen die betreffenden Güter nicht gekauft, so wird die gesamte Beihilfe widerrufen.

7. Die von den zuständigen Einrichtungen festgestellte Verletzung von lokalen und nationalen Kollektivverträgen, der Bestimmungen über Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz sowie über Rentenversicherungen für mitarbeitende Familienmitglieder bewirkt den Widerruf der gesamten Beihilfe.

sottoposti al controllo stesso. Detti termini non possono superare i sei mesi dalla comunicazione. Con tale comunicazione si invitano i beneficiari a produrre la documentazione necessaria per la verifica. Il controllo, se necessario, potrà avvenire anche mediante sopralluogo.

5. Fermo restando quanto disposto dalle vigenti norme di legge nel caso di indebita percezione di vantaggi economici, l'accertata violazione delle disposizioni di cui all'articolo 8 comporta la revoca dell'agevolazione e la sua restituzione maggiorata degli interessi legali. L'intero procedimento di controllo e l'eventuale assunzione di un provvedimento sanzionatorio devono essere conclusi entro il termine fissato dall'ufficio.

6. La mancata ottemperanza delle disposizioni di cui all'articolo 7, comma 4, determina la revoca dell'agevolazione in proporzione al periodo di tempo mancante alla scadenza del termine previsto. Nel caso di investimenti in leasing, il mancato riscatto del bene locato comporta la revoca dell'intera agevolazione.

7. La violazione, accertata dalle strutture competenti, di contratti collettivi di lavoro locali e nazionali, di normative in materia di sicurezza e tutela della salute sul posto di lavoro nonché in materia di assicurazioni pensionistiche per i collaboratori familiari comporta la revoca dell'intera agevolazione.

## Artikel 10

### Nicht beihilfefähige Dienstleistungen

1. Nicht beihilfefähig ist die Erbringung von Dienstleistungen unter Eheleuten, Verwandten in gerader Linie bis zum dritten Grad, zwischen Partner- oder verbundenen Gesellschaften, zwischen einer Gesellschaft und ihren Gesellschaftern sowie zwischen Gesellschaften, an denen dieselben Personen beteiligt sind.

2. Werden Dienstleistungen zwischen Gesellschaften erbracht, an denen nur teilweise dieselben Gesellschafter bzw. Eheleute oder Verwandte in gerader Linie bis zum dritten Grad beteiligt sind, so kann nur jener Anteil zur Beihilfe zugelassen werden, der dem Gesellschaftsanteil der Gesellschafter entspricht, die nicht an der dienstleistungserbringenden Gesellschaft

## Articolo 10

### Servizi non ammessi ad agevolazione

1. Non è ammessa ad agevolazione la fornitura di servizi fra coniugi, fra parenti in linea retta entro il terzo grado, fra società associate o collegate, fra una società e i propri soci ovvero fra società costituite dagli stessi soci.

2. In caso di fornitura di servizi fra società costituite solo in parte dagli stessi soci ovvero da coniugi o parenti in linea retta entro il terzo grado, può essere ammessa ad agevolazione solo la parte che corrisponde alla quota societaria dei soci non facenti parte della società che fornisce il servizio o non legati da vincoli di matrimonio o parentela ai soci della società stessa.

beteiligt sind bzw. die nicht mit den Gesellschaftern derselben verheiratet oder verwandt sind.

### Artikel 11

#### Wirksamkeit

1. Diese Richtlinien gelten für Anträge, die **ab dem 1. Mai 2016 bis zum 31. Dezember 2020** beim zuständigen Landesamt eingereicht werden.

### 2. Teil

#### Gegenstand und Ausmaß der Beihilfe

### Artikel 12

#### Beihilfefähige Vorhaben und Ausgaben

1. Folgende Vorhaben und Ausgaben sind unter den nachstehenden Bedingungen beihilfefähig:

- a) Speicherbecken,
- b) Beschneigungsanlagen und Zubehör,
- c) Pistenpräpariergeräte und Zubehör,
- d) Sicherheitsnetze und Beleuchtungsanlagen,
- e) überdachte Parkplätze im Bereich der Talstation. Dieses Vorhaben kann nur über den Rotationsfonds gefördert werden, und nur wenn keine Parkgebühren vorgesehen sind, mit Ausnahme eines symbolischen Preises von nicht mehr als 3 Euro/Tag.
- f) Förderbänder - nur für die lokalen Skigebiete, um im Falle von Gegensteigungen den Höhenunterschied bei Skirouten oder Skipisten zu überwinden sowie für isolierte Kinderskiparks in Dorfnähe, die der örtlichen Bevölkerung zur Erlernung des Skisportes dienen. Es können maximal zwei Förderbänder pro Skigebiet gefördert werden.

### Artikel 13

#### Investitionsgrenzen und Beihilfeintensität

1. Für **Begünstigte, die gemäß Artikel 1 Absatz 3 nicht im internationalen Wettbewerb stehen,** gelten folgende Investitionsgrenzen und Beihilfesätze:

### Articolo 11

#### Validità

1. I presenti criteri trovano applicazione per le domande presentate presso l'ufficio provinciale competente nel periodo compreso fra il **1° maggio 2016** e il **31 dicembre 2020**.

### Parte II

#### Oggetto e misura dell'aiuto

### Articolo 12

#### Progetti e spese ammessi

1. Sono ammessi ad agevolazione i seguenti progetti e spese alle condizioni di seguito indicate:

- a) bacini idrici,
- b) impianti per l'innevamento artificiale e relativi accessori,
- c) battipista e relativi accessori;
- d) reti per la sicurezza ed impianti di illuminazione;
- e) parcheggi coperti nelle vicinanze della stazione a valle. Questi progetti possono essere agevolati solo tramite il fondo di rotazione e solo se non sono previsti oneri di parcheggio, eccetto un prezzo simbolico non superiore a 3 euro/giorno.
- f) nastri trasportatori – solo per i centri sciistici locali, per superare i dislivelli nei casi di contropendenze presenti negli itinerari sciistici o nelle piste da sci nonché per i parchi sci per bambini, volti all'apprendimento dello sci da parte della popolazione locale, situati in posizione isolata rispetto al paese. Sono agevolabili al massimo due nastri trasportatori per ogni centro sciistico.

### Articolo 13

#### Limiti di investimento e intensità di aiuto

1. Per **beneficiari che non si trovano in una situazione di concorrenza internazionale secondo l'articolo 1, comma 3,** valgono i seguenti limiti di investimento e tassi di

a) Speicherbecken:

1) maximal eine Million Euro und maximal 80 % Beihilfeintensität,

2) maximal 1.250.000 Euro und maximal 80 % Beihilfeintensität sofern es sich um ein Multifunktionsbecken handelt,

b) Beschneiungsanlagen und Zubehör (auch gebrauchte Güter).

c) Pistenpräpariergeräte und Zubehör (auch gebrauchte Güter) sowie

d) Sicherheitsnetze und Beleuchtungsanlagen:

maximal 500.000 Euro und maximal 80 % Beihilfeintensität,

e) überdachte Parkplätze im Bereich der Talstation:

**Rotationsfonds:**

maximal fünf Millionen Euro und maximal 80 % Landesanteil aus dem Rotationsfonds.

f) Förderbänder (auch gebrauchte Güter) :

maximal 250.000 Euro und maximal 80 % Beihilfeintensität.

Die Förderbänder werden nur bei Beihilfeanträgen berücksichtigt, die nach dem 1. Jänner 2017 eingereicht werden.

2. Für **alle anderen Begünstigten** gelten für die Vorhaben laut Artikel 12 folgende Investitionsgrenzen und Beihilfesätze:

**a) für den Rotationsfonds:**

maximal fünf Millionen Euro und maximal 80 % Landesanteil,

**b) für Verlustbeiträge:**

maximal 500.000 Euro und maximal 35 % Beihilfeintensität,

c) Speicherbecken und überdachte Parkplätze können nur über den Rotationsfonds gefördert werden,

d) gebrauchte Güter sind nicht beihilfefähig.

**Artikel 14**

**Nicht beihilfefähige Investitionsvorhaben und Ausgaben**

1. Nicht beihilfefähig sind:

agevolazione:

a) bacini idrici:

1) importo massimo pari a un milione di euro e massimo 80% di intensità di aiuto;

2) importo massimo pari a 1.250.000 euro e massimo 80% di intensità di aiuto se si tratta di un bacino multifunzionale;

b) impianti per l'innevamento artificiale e relativi accessori (anche beni usati):

c) battipista e relativi accessori (anche beni usati), nonché

d) reti per la sicurezza ed impianti di illuminazione:

importo massimo pari a 500.000 euro e massimo 80% di intensità di aiuto;

e) parcheggi coperti nelle vicinanze della stazione a valle:

**Fondo di rotazione:**

importo massimo pari a cinque milioni di euro e massimo 80% di quota provinciale dal fondo di rotazione.

f) nastri trasportatori (anche beni usati) :

importo massimo pari a 250.000 euro e massimo 80% di intensità di aiuto.

I nastri trasportatori sono considerati solo nelle domande di agevolazione inoltrate dopo il 1° gennaio 2017.

2. Per **tutti gli altri beneficiari** valgono, per i progetti di cui all'articolo 12, i seguenti limiti di investimento e tassi di agevolazione:

**a) per il fondo di rotazione:**

importo massimo pari a cinque milioni di euro e massimo 80% di quota provinciale;

**b) per i contributi a fondo perduto:**

importo massimo pari a 500.000 euro e massimo 35% di intensità di aiuto;

c) i bacini idrici e i parcheggi coperti possono essere agevolati solo tramite il fondo di rotazione;

d) i beni usati non sono agevolabili.

**Articolo 14**

**Progetti di investimento e spese non ammessi ad agevolazione**

1. Non sono ammessi ad agevolazione:

- a) Investitionen, die nicht im Abschreiberegister eingetragen sind, mit Ausnahme der durch Leasingverträge finanzierten Investitionen,
- b) ordentliche Instandhaltungsarbeiten,
- c) Lease-Back-Geschäfte.

#### **Artikel 15**

##### **Mindestausgabe**

1. Die beihilfefähige Mindestausgabe für einen Förderantrag beträgt 15.000 Euro.

#### **Artikel 16**

##### **Kürzung der Beitragssätze**

1. Reichen die zur Verfügung gestellten Mittel nicht aus, werden die Beitragssätze entsprechend gekürzt oder die Beihilfeanträge archiviert.

- a) investimenti non iscritti al registro dei beni ammortizzabili, ad esclusione degli investimenti finanziati tramite contratti di leasing;
- b) interventi di manutenzione ordinaria;
- c) operazioni di lease-back.

#### **Articolo 15**

##### **Limite minimo di spesa**

1. Il limite minimo di spesa ammessa per una domanda di agevolazione è di 15.000 euro.

#### **Articolo 16**

##### **Riduzione della percentuale di contributo**

1. Se i mezzi finanziari messi a disposizione non fossero sufficienti, la percentuale di contributo è ridotta proporzionalmente o è disposta l'archiviazione delle domande di agevolazione.









Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93  
über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93  
sulla responsabilità tecnica,  
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 15/05/2017 09:51:58 Il Direttore d'ufficio  
GAERBER MARTHA

Der Abteilungsdirektor 17/05/2017 20:21:11 Il Direttore di ripartizione  
PARDELLER ERWIN

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a  
impegno di spesa.  
Dieser Beschluss beinhaltet keine  
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen  
ermittelt

accertato  
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 18/05/2017 12:26:07 Il direttore dell'Ufficio spese  
CELI DANIELE

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift  
entspricht dem Original

Per copia  
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann  
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

19/05/2017

Der Generalsekretär  
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

22/05/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 20 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Arno Kompatscher*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 20 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Eros Magnago*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

02/05/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma